

Nemecko-Frankfurt nad Mohanom: Elektrické signalizačné zariadenia pre železnice

OJ S 249/2022 27/12/2022

Oznámenie o úprave

Dodávky

Právny základ:

Smernica 2014/25/EÚ

Oddiel I: Verejný obstarávateľ/obstarávateľ

I.1. Názov a adresy

Úradný názov: DB Netz AG

Poštová adresa: Adam-Riese-Straße 11-13

Mesto/obec: Frankfurt am Main

Kód NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

PSČ: 60327

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur

E-mail: markus.m.sauter@deutschebahn.com

Telefón: +49 71120921682

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <https://lieferanten.deutschebahn.com/lieferanten>

Adresa stránky profilu kupujúceho: <https://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Oddiel II: Predmet

II.1. Rozsah obstarávania

II.1.1. Názov

ETCS Ausrüstung Erzingen - Konstanz

Referenčné číslo: 2022/S 229-659367

II.1.2. Hlavný kód CPV

34632200 Elektrické signalizačné zariadenia pre železnice

II.1.3. Druh zákazky

Tovary

II.2. Opis

II.2.1. Názov

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: DE138 Konstanz

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Strecke Erzingen-Konstanz

II.2.4. Opis verejného obstarávania v čase uzatvorenia zmluvy

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

II.2.7.

Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody, dynamického nákupného systému alebo koncesie

Trvanie v mesiacoch: 18

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

Oddiel V: Pridelenie zákazky/koncesie

Zákazka č.: 92250598

Názov:

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

V.2. Pridelenie zákazky/koncesie

V.2.1. Dátum uzatvorenia zmluvy/rozhodnutia o pridelení koncesie

20/03/2017

V.2.2. Informácie o ponukách

Zákazka/koncesia bola pridelená skupine hospodárskych subjektov: nie

V.2.3. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: GTS Deutschland GmbH (ehem. firmierend als Thales Deutschland GmbH sowie Thales Transportation Systems GmbH)

Mesto/obec: Ditzingen

Kód NUTS: DE115 Ludwigsburg

PSČ: 71245

Štát: Nemecko

Dodávateľom/koncesionárom je MSP: nie

V.2.4. Informácie o hodnote zákazky/časti/koncesie

Celková hodnota obstarávania: 1,00 EUR

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.3. Doplnujúce informácie

Der Auftragswert zur Bekanntmachung vergebener Aufträge (Formular 06 nach Richtlinie 2014/25/EU) wurde mit 1 EUR als fiktiver Wert aus Geheimhaltungsgründen angegeben, um den lauterer Wettbewerb zwischen Unternehmen nicht zu beeinträchtigen (zulässig gemäß SectVO §38, Absatz 6, 4.). Mit dieser Bekanntmachung einer Änderung (Formular 20 nach Richtlinie 2014/25/EU) wird nun der Auftragswert um einen vom Auftraggeber festgelegten Auf- oder Abschlag angegeben, um die Nachvollziehbarkeit als auch weiterhin den Geheimwettbewerb zu gewährleisten. Für die Änderung wird ebenfalls der Auf- bzw. Abschlag berücksichtigt. Dies gilt für VII) 1.6 und VII) 2.3.

Wir weisen darauf hin, dass die VO (EU) 2022/576 zur Änderung der VO (EU) Nr. 833/2014 Anwendung findet und Unternehmen, die den Sanktionsmaßnahmen in Art. 5k der VO (EU) 2022/576 unterfallen, aus dem Vergabeverfahren ausgeschlossen werden.

Ergänzungen zu VII 2.2:

Diese Zulassungen sind nicht an andere Hersteller übertragbar. Ein anderer Hersteller als Thales kann weder die LEU noch die Anschaltung der LEU von Thales weiterverwenden. Er

müsste entweder basierend auf den verbauten Balisen eine eigene Komponente zur signaltechnischen und fahrwegabhängigen Anbindung an die Stellwerke entwickeln oder die bisherige ETCS-Ausrüstung von Thales ersetzen. Ersetzen bedeutet hier, dass entweder die komplette ETCS Ausrüstung ausgetauscht oder die Ausrüstung im Bereich Erzingen-Konstanz in Einzelbereiche verschiedener Hersteller mit zahlreichen komplexen Schnittstellen aufgeteilt werden müsste. Dies widerspricht jedoch dem 2017 im Wettbewerb vergebenen Leistungszuschnitt. In allen Fällen müsste der Hersteller Thales als Unterauftragnehmer eingebunden werden, nämlich jedenfalls für die Systemintegration in die Stellwerke und bei einer Weiterverwendung der Balisen oder mehreren ETCS-Ausrüstungen verschiedener Hersteller auch im Hinblick auf deren Schnittstellenintegration. Eine Ersetzung der Streckenausrüstung ETCS L1LS durch eine neue Ausrüstung eines anderen Herstellers würde zunächst den Rückbau der in Betrieb genommenen und anschließend den Einbau, die Zulassung und die Inbetriebnahme der neuen ETCS-Streckenausrüstung bedingen. Allein die Bauzeit für die neue Streckenausrüstung nähme wohl wieder mehrere Jahre in Anspruch. Infolge der Arbeiten im Gleis durch Rück- und Einbau wären zudem wegen der großen Fläche der im Bereich Erzingen-Konstanz auszurüstenden Strecken über mehrere Monate hinweg erhebliche Behinderungen des Grenzbetriebs bis hin zur zeitweisen Außerbetriebnahme zu besorgen.

VI.4. Postupy preskúmania

VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Vergabekammer des Bundes

Poštová adresa: Villemomblerstraße 76

Mesto/obec: Bonn

PSČ: 53123

Štát: Nemecko

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefón: +49 2289499-0

Internetová adresa: www.bundeskartellamt.de

VI.4.3. Postup preskúmania

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertrage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsauftrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

22/12/2022

Oddiel VII: Úpravy v zákazke/koncesii

VII.1. Opis verejného obstarávania po úpravách

VII.1.1. Hlavný kód CPV

34632200 Elektrické signalizačné zariadenia pre železnice

VII.1.2. Dodatočné kódy CPV

VII.1.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: DE138 Konstanz

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Strecke Erzingen-Konstanz

VII.1.4. Opis obstarávania

ETCS Ausrüstung Erzingen-Konstanz

VII.1.5. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody, dynamického nákupného systému alebo koncesie

Trvanie v mesiacoch: 71

VII.1.6. Informácie o hodnote zákazky/časti/koncesie

Celková hodnota zákazky/časti/koncesie: 2 432 000,00 EUR

VII.1.7. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: GTS Deutschland Gmbh (ehem. firmierend als Thales Deutschland Gmbh sowie Thales Transportation Systems GmbH)

Mesto/obec: Ditzingen

Kód NUTS: DE115 Ludwigsburg

PSČ: 71245

Štát: Nemecko

Dodávateľom/koncesionárom je MSP: nie

VII.2. Informácie o úpravách

VII.2.1. Opis úprav

Povaha a rozsah úprav (s uvedením prípadných predchádzajúcich zmien v zákazke):

Projektierung und Ausrüstung der restlichen Betriebsstellen

VII.2.2. Dôvody na úpravu

Sú potrebné dodatočné práce, služby alebo tovary zo strany pôvodného dodávateľa/držiteľa koncesie [článok 43 ods. 1 písm. b) smernice 2014/23/EÚ, článok 72 ods. 1 písm. b) smernice 2014/24/EÚ, článok 89 ods. 1 písm. b) smernice 2014/25/EÚ] Opis ekonomických a technických dôvodov a nevýhodnosť či znásobenie nákladov, ktoré bránia zmene dodávateľa: ETCS signalgeführt (ESG) wurde 2019 mit Auflagen auf Betreiberverantwortung in Betrieb genommen. Zur Beseitigung der Auflagen und einer vollumfänglichen Inbetriebnahme ist die Implementierung des aktualisierten Planungsregelwerks erforderlich. Die hier gegenständliche Hochrüstung setzt auf der in Betrieb genommenen Streckenausrüstung ETCS L1LS, also auch den Komponenten für die signaltechnische und fahrwegabhängige Anbindung auf. Die für das Projekt erforderlichen Typzulassungen für die Produkte LEU und Anschaltung LEU an die deutschen Signale für die Anwendung EuroSignum/EuroZUB liegen ausschließlich der Fa. Thales vor, welche über den Liefervertrag 15TEI15267, 001/KK4/92230391 des Parallelprojekts Karlsruhe- Basel über die Streckenausrüstung mit ETCS L1 LS und EuroZUB auf der Strecke Karlsruhe – Basel, unterzeichnet am 31.07./13.08.2015, inklusive Cross-Acceptance der jeweils anderen Behörde (BAV Schweiz und EBA Deutschland) nach mehr als 3 Jahren erwirkt wurden. Ergänzend siehe VI.3

VII.2.3. Zvýšenie ceny

Aktualizovaná celková hodnota zákazky pred zmenou (po zohľadnení možných predchádzajúcich zmien zákazky a úprav cien a v prípade smernice 2014/23/EÚ priemerná inflácia v dotknutom členskom štáte)

Hodnota bez DPH: 1,00 EUR

Celková hodnota zákazky po úpravách

Hodnota bez DPH: 2 432 000,00 EUR